


HONDURAS

BIRDING PARADISE

Checklist



AUGUST
2015

ASHO  Asociación
Hondureña de
Ornitología

Mayron M. Mejía Parada y Carlos A. Zelaya Alberto



HONDURAS

BIRDING PARADISE

Checklist

POPULATION STATUS

A = Accidental / *Accidental*

M = Migratorio / *Migratory*

T = Transeúnte / *Transient*

V = Vagabundo / *Vagrant*

R = Residente / *Resident*

H = Hipotético / *Hypothetical*

E = Extirpado / *Extinct (locally)*

EN = Endémico / *Endemic*

I = Especie introducida / *Introduced Species*

? = Información insuficiente / *Insufficient information*

La Asociación Hondureña de Ornitología permite y autoriza hacer copia de esta guía para fines científicos o turísticos. Asociación Hondureña de Ornitología. Todos los derechos reservados.
The Honduran Association of Ornithology (ASHO) allows and authorizes photocopying of this guide for scientific and tourism purposes. Honduran Association of Ornithology. All rights reserved.

Authors / Autores:

Mayron McKewy Mejía

Carlos Alexander Zelaya Alberto

Layout and cover design / Diagramación y diseño de portada:

Aníbal Edgardo Rodríguez Hause

Cover photos / Fotos de portada:

Electron carinatum Kelvin Bodden, *Chlorophonia occipitalis* Juan Ramón Collart and *Melospiza bicaricata* John van Dort.

Acknowledgment / Agradecimientos

Agradecemos a las siguientes personas por las revisiones técnicas y las importantes contribuciones en el desarrollo de esta guía: *John van Dort, Oliver Komar, David Medina, Francisco Dubón y Sherry "Pilar" Thorn.*

We thank the following people for the technical review and substantial contributions to this Checklist: John van Dort, Oliver Komar, David Medina, Francisco Dubón, and Sherry "Pilar" Thorn.

La impresión de esta guía fue financiada gracias al generoso apoyo del pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia Internacional para el Desarrollo (USAID).

The printing of this guide was funded thanks to the generous support of the people of the United States through the United States Agency for International Development (USAID).



AVES DE INTERÉS ESPECIAL EN HONDURAS



Honduran Emerald / Colibrí esmeralda hondureño - *Amazilia luciae*.

The only endemic bird of Honduras. La única ave endémica de Honduras.

Foto: Nimer Alvarado



BIRDS OF SPECIAL INTEREST IN HONDURAS



Left / Izq. **Green-breasted Mountain-gem / Colibrí montés pecho verde** - *Lampornis sybillae*.
Right / Der. **Fulvous Owl / Búho de bosque nublado** - *Strix fulvescens*.

Fotos: John van Dort.



Ocellated Quail / Codorniz Pintada - *Cyrtonyx ocellatus*

Foto: John van Dort.



AVES DE INTERÉS ESPECIAL EN HONDURAS



Left / Izq. White-vented Euphonia / Fruterito vientre blanco - *Euphonia minuta*.

Right / Der. Bushy-crested Jay / Serenqueque - *Cyanocorax melanocyaneus*

Foto: Francisco Dubón, Myron M. Mejía.



Mangrove Rail / Rascón picudo - *Rallus longirostris*

Foto: John van Dort

BIRDS OF SPECIAL INTEREST IN HONDURAS



Green Parakeet / Perico verde - *Psittacara (holochlorus) rubritorquis*.
Foto: John van Dort.



Wine-throated Hummingbird / Colibrí cuello de vino - *Atthis ellioti*
Foto: John van Dort.

AVES DE HONDURAS

En 1968 fue publicado *A Distributional Survey of the Birds of Honduras*, por Burt L. Monroe, Jr. una monografía sobre la distribución y estado de las aves en el país. Hasta ese momento se registraban 663 especies. Gracias a los esfuerzos de diversos observadores de aves, miembros del Cuerpo de Paz, biólogos, guías de observación de aves, durante todos estos años, se ha logrado llegar a la cantidad de 759 especies aves para Honduras; es muy probable que el número supere fácilmente al finalizar la presente década las 800 especies, considerando que varias aves presentes en el país pudieran ser separadas en dos o más especies. También, algunos sitios como el Golfo de Fonseca han sido fuente de nuevos registros de aves para el país y la Moskitia hondureña presenta muchas zonas aún sin explorar.

De todas las especies reportadas en Honduras, solamente una de ellas es considerada como endémica, *Amazilia luciae*. Este pequeño colibrí habita principalmente bosques secos áridos a espinosos de los departamentos de Yoro, Olancho, Gracias, Santa Bárbara y posiblemente Cortés. Sin embargo, existen especies regionales de importancia para el observador de aves que son igualmente relevantes como: *Dendrocolaptes picumnus* en los bosques montanos, *Lampornis sybillae* en bosques húmedos latifoliados, *Atthis ellioti* en claros de bosques húmedos, *Strix fulvescens* en los bosque nubosos, *Procnias tricarunculatus* en las siempre alejadas montañas del Este hondureño, *Psittacara holochlorus* en las tierras altas, *Psittacara strenuus* en los departamentos de Valle y Choluteca, *Cyanolitta pumilo* en los bosques húmedos de tierras altas, *Lampornis rhami* de los bosques latifoliados de tierras altas, *Aspatha gularis* en las tierras altas del Oeste de Honduras, *Rallus longirostris* a lo largo de manglares de Valle y Choluteca, *Cotinga amabilis* en la copa de los árboles de los bosques húmedos donde existan frutos, *Electron carinatum* en bosques húmedos lluviosos, *Turdus rufigorques* de las tierras altas del Suroeste, *Doricha enicura* en los claros de las tierras altas, *Tilmatura dupontii* en tierras altas, *Panyptila sanctihieronymi* de tierras altas, *Synallaxis erythrothorax* en matorrales de bosque joven, *Lampornis viridipallens* en las tierras altas del Oeste de Honduras y *Cyrtonyx ocellatus* en los matorrales de bosques de pino-encino.

La idea de este documento es proporcionar al público en general una reseña confiable y segura de las aves que se reportan en Honduras utilizando la nomenclatura más actual y aceptada, con nombres en Inglés y latín actualizados. Los nombres en Español son una recopilación de lo que creemos son los más frecuentes en el campo, no obstante, es sabido que los nombres pueden variar de región a región. Por otro lado, algunas especies no poseen nombres locales, por tanto se ha indicado un nombre por sus diferencias anatómicas o por sus cantos, como en el caso de algunos miembros de la familia Caprimulgidae.

En la primera mitad de 2015 Robert Gallardo registra *Oceanodroma microsoma*, mientras que John van Dort encuentra *Oceanodroma leucorhoa* y *Xema sabini*, todos nuevos registros para el país. Finalmente, van Dort reporta un *Amazilia saucerottii* en Francisco Morazán.

Los autores estarán agradecidos si en su viaje a Honduras, reportan alguna nueva especie para el país, para ello se necesita de un buen sustento que evidencie el registro. Puede entrar en contacto a los siguientes correos hondurasbiologica@gmail.com y hijosdeltiempo@gmail.com



BIRDS OF HONDURAS

In 1968, *The Distributional Survey of the Birds of Honduras* was published, by Burt L. Monroe Jr., a monograph about distribution and status of the birds of the country. Until then 663 species were recorded. Thanks to the efforts of many birdwatchers, members of the Peace Corp, biologists and specialist guides over the years has managed to reach 759 species to Honduras; It is likely to easily exceed the number at the end of this decade the 800 species, considering that several birds in the country could be separated in two species or so. Also, some spots like Gulf of Fonseca have been source of new records for the country and the Honduran Moskitia has many areas unexplored.

Of all the species reported in Honduras, only one is considered endemic, Honduran Emerald. This tiny gem inhabits mainly dry forests to dry thorn from the departments of Yoro, Olancho, Gracias, Santa Barbara and possibly Cortes. However, there are regional species of importance for the birder that are equally relevant as Black-banded Woodcreeper in montane forests, Green-breasted Mountain-gem in moist broadleaf forests, Wine-throated Hummingbird in the clearings of highlands, Fulvous Owl into cloud forests, Three-wattled Bellbird in the remote mountains of Eastern of Honduras, Green (Red-throated) Parakeet in the highlands with pine trees, Pacific Parakeet in the Southern of Honduras, Black-throated Jay in the humid highland forests, Garnet-throated Hummingbird in the cloud forests, Blue-throated Motmot in the Western highlands, Clapper (Mangrove) Rail along the mangrove forests of Valle y Choluteca, Lovely Cotinga in the canopy of humid forests, Keel-billed Motmot in humid rainy forests, Rufous-collared Thrush in the Southwestern highlands, Slender Sheartail in clearings of some highlands, Sparkling-tailed Hummingbird and Great Swallow-tailed Swift in highlands, Rufous-breasted Spinetail in bushes and edges of forest, Green-throated Mountain-gem in Western highlands and the emblematic Ocellated Quail in thorn bushes of pine forests.

The idea of this document is to provide the general public a safe and reliable overview of the birds reported in Honduras using the current nomenclature and accepted, with names in English and Latin date. Names in Spanish are a compilation of what we believe are the most common in the field, however, it is known that the names vary from region to region. On the other hand, some species do not have local names therefore indicated a name for their anatomical differences or their songs, as in the case of some members of the family Caprimulgidae

In the first half of 2015 Robert Gallardo recorded Least Storm-Petrel and John van Dort saw Sabine's Gull and Leach's Storm-Petrel, all new species for Honduras. Finally, van Dort found in the end of August a Steely-vented Hummingbird in Francisco Morazán.

The authors will be grateful if your trip to Honduras, reported a new species for the country, for it is required of a good living evidencing registration. You can contact them to: hondurasbiologica@gmail.com y hijosdel tiempo@gmail.com







HONDURAS

BIRDING PARADISE

Checklist

ORDEN: TINAMIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **TINAMIDAE** (4)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Tinamus major</i>	Great Tinamou	Gongolona	R	
<i>Crypturellus soui</i>	Little Tinamou	Tinamú pequeño	R	
<i>Crypturellus cinnamomeus</i>	Thicket Tinamou	Tinamú de matorral	R	
<i>Crypturellus boucardi</i>	Slaty-breasted Tinamou	Tinamú cenizo	R	

ORDEN: ANSERIFORMES

FAMILY/FAMILIA: **ANATIDAE** (18)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Black-bellied Whistling-Duck	Piche común	R	
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Fulvous Whistling-Duck	Piche canelo	R	
<i>Chen caerulescens</i>	Snow Goose	Ganso nevado	A	

<i>Branta canadensis</i>	Canada Goose	Ganso Canadiense	A?, H?	
<i>Cairina moschata</i>	Muscovy Duck	Pato negro	R	
<i>Anas americana</i>	American Wigeon	Yaguasa corona blanca	M (Nov-Abr)	
<i>Anas platyrhynchos</i>	Mallard	Pato collarajo	V	
<i>Anas discors</i>	Blue-winged Teal	Yaguasa ala azul	M (Sep-May)	
<i>Anas cyanoptera</i>	Cinnamon Teal	Yaguasa canela	M (Mar)	
<i>Anas clypeata</i>	Northern Shoveler	Yaguasa picuda	M (Sep-May)	
<i>Anas acuta</i>	Northern Pintail	Yaguasa coluda	M (Jul-May)	
<i>Anas crecca</i>	Green-winged Teal	Yaguasa ala verde	M (Sep-Feb)	
<i>Aythya valisineria</i>	Canvasback	Pato cabeza rojiza	M (Nov-Mar)	
<i>Aythya americana</i>	Redhead	Pato cabeza roja	V	
<i>Aythya collaris</i>	Ring-necked Duck	Pato pico anillado	M (Nov-Abr)	
<i>Aythya affinis</i>	Lesser Scaup	Pato cabeza negra	M (Sep-Jun)	
<i>Nomonyx dominicus</i>	Masked Duck	Patito enmascarado	R	
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Ruddy Duck	Patito rojizo	M (Sep-Feb)	

ORDEN: GALLIFORMES

FAMILY / FAMILIA: CRACIDAE (6)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Ortalis vetula</i>	Plain Chachalaca	Chachalaca común	R	
<i>Ortalis cinereiceps</i>	Gray-headed Chachalaca	Chachalaca cabeza gris	R	

<i>Ortalis leucogastra</i>	White-bellied Chachalaca	Chachalaca panza blanca	R	
<i>Penelope purpurascens</i>	Crested Guan	Pava	R	
<i>Penelopina nigra</i>	Highland Guan	Pavilla	R	
<i>Crax rubra</i>	Great Curassow	Pajuil	R	

FAMILY/ FAMILIA: **ODONTOPHORIDAE (8)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Dendrortyx leucophrys</i>	Buffy-crowned Wood-Partridge	Polla de monte	R	
<i>Colinus nigrogularis</i>	Black-throated Bobwhite	Codorniz cuello negro	R	
<i>Colinus cristatus</i>	Crested Bobwhite	Codorniz copetona	R	
<i>Odontophorus melanotis</i>	Black-eared Wood-Quail	Codorniz oreja negra	R	
<i>Odontophorus guttatus</i>	Spotted Wood-Quail	Codorniz manchada	R	
<i>Dactylortyx thoracicus</i>	Singing Quail	Codorniz canora	R	
<i>Cyrtonyx ocellatus</i>	Ocellated Quail	Codorniz pintada	R	
<i>Rhynchortyx cinctus</i>	Tawny-faced Quail	Codorniz montés	R	

ORDEN: PODICIPEDIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **PODICIPEDIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Tachybaptus dominicus</i>	Least Grebe	Zambullidor menor	R	
<i>Podilymbus podiceps</i>	Pied-billed Grebe	Zambullidor pico blanco	R, M (Oct-Mar)	

ORDEN: PHOENICOPTERIFORMESFAMILY / FAMILIA: **PHOENICOPTERIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Phoenicopterus ruber</i>	American Flamingo	Flamenco americano	A?, H	

ORDEN: PROCELARIIFORMESFAMILY / FAMILIA: **HYDROBATIDAE (4)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Oceanodroma tethys</i>	Wedge-rumped Storm-Petrel	Paño rabadilla de cuña	V	
<i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Leach's Storm-Petrel	Paño danzarín	V	
<i>Oceanodroma melania</i>	Black Storm-Petrel	Paño negro	V	
<i>Oceanodroma microsoma</i>	Least Storm-Petrel	Paño menor	V	

ORDEN: CICONIIFORMESFAMILY / FAMILIA: **CICONIIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Jabiru mycteria</i>	Jabiru	Jabirú	R, V	
<i>Mycteria americana</i>	Wood Stork	Cigüeña	R, V	

ORDEN: SULIFORMESFAMILY / FAMILIA: **FREGATIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Fregata magnificens</i>	Magnificent Frigatebird	Fragata	R	

FAMILY / FAMILIA: **SULIDAE (4)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Sula dactylatra</i>	Masked Booby	Bobo enmascarado	R,V	
<i>Sula nebouxii</i>	Blue-footed Booby	Bobo pata azul	R,V	
<i>Sula leucogaster</i>	Brown Booby	Bobo café	R,V	
<i>Sula sula</i>	Red-footed Booby	Bobo pata roja	V	

FAMILY / FAMILIA: **PHALACROCORACIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Neotropic Cormorant	Cormorán neotropical	R	
<i>Phalacrocorax auritus</i>	Double-crested Cormorant	Cormorán crestado	A	

FAMILY / FAMILIA: **ANHINGIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Anhinga anhinga</i>	Anhinga	Pato aguja	R,V	

ORDEN: PELECANIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **PELECANIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	American White Pelican	Pelicano blanco	M,V	
<i>Pelecanus occidentalis</i>	Brown Pelican	Pelicano café	R,V	

FAMILY / FAMILIA: **ARDEIDAE (18)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Botaurus pinnatus</i>	Pinnated Bittern	Avetoro neotropical	M	
<i>Botaurus lentiginosus</i>	American Bittern	Avetoro migratorio	M (Oct-Abr)	
<i>Ixobrychus exilis</i>	Least Bittern	Avetorito	R, M (Sep-Abr)	
<i>Tigrisoma lineatum</i>	Rufescent Tiger-Heron	Garza tigre rufa	R	
<i>Tigrisoma fasciatum</i>	Fasciated Tiger-Heron	Garza tigre de río	R	
<i>Tigrisoma mexicanum</i>	Bare-throated Tiger-Heron	Garza tigre común	R	
<i>Ardea herodias</i>	Great Blue Heron	Garza azul	R (May-Ago), M (Sep-Abr)	
<i>Ardea alba</i>	Great Egret	Garza blanca	R, M (Ago-Abr)	
<i>Egretta thula</i>	Snowy Egret	Garza nevada	R, M (Ago-Abr)	
<i>Egretta caerulea</i>	Little Blue Heron	Garcita morena	R, M (Ago-Abr)	
<i>Egretta tricolor</i>	Tricolored Heron	Garza tricolor	R, M (Ago-Abr)	
<i>Egretta rufescens</i>	Reddish Egret	Garza rojiza	R, M (Jul-Feb)	
<i>Bubulcus ibis</i>	Cattle Egret	Garza bueyera	R, I, M (Sep-Abr)	
<i>Butorides virescens</i>	Green Heron	Ajoquillo	R, M (Sep-May)	
<i>Agamia agami</i>	Agami Heron	Garza panza castaña	R	
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Black-crowned Night-Heron	Garza nocturna corona negra	R, M (Sep-Abr)	
<i>Nyctanassa violacea</i>	Yellow-crowned Night Heron	Garza nocturna corona amarilla	R, M (Sep-Abr)	
<i>Cochlearius cochlearius</i>	Boat-billed Heron	Bujaja	R	

FAMILY / FAMILIA: **THRESKIORNITHIDAE (5)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Eudocimus albus</i>	White Ibis	Ibis blanco	R, M (Ago-Abr)	
<i>Plegadis chihi</i>	White-faced Ibis	Ibis cara roja	V?	
<i>Plegadis falcinellus</i>	Glossy Ibis	Ibis metálico	M (Ago-Abr)	
<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	Green Ibis	Ibis verde	R	
<i>Platalea ajaja</i>	Roseate Spoonbill	Espátula rosada	R, V	

ORDEN: ACCIPITRIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **CATHARTIDAE (4)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Coragyps atratus</i>	Black Vulture	Zopilote cabeza negra	R	
<i>Cathartes aura</i>	Turkey Vulture	Tincute	R, T (Sep-Nov, Mar-May)	
<i>Cathartes burrovianus</i>	Lesser Yellow-headed Vulture	Zopilote cabeza amarilla	R	
<i>Sarcoramphus papa</i>	King Vulture	Rey zope	R	

FAMILY / FAMILIA: **PANDIONIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	Águila pescadora	R?, M (Sep-Abr)	

FAMILY / FAMILIA: **ACCIPITRIDAE (35)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Leptodon cayanensis</i>	Gray-headed Kite	Milano cabeza gris	R	

<i>Chondrohierax uncinatus</i>	Hook-billed Kite	Milano pico ganchudo	R	
<i>Elanoides forficatus</i>	Swallow-tailed Kite	Milano tijerilla	R, M (Ene-Ago)	
<i>Gampsonyx swainsonii</i>	Pearl Kite	Milano pequeño	R?	
<i>Elanus leucurus</i>	White-tailed Kite	Milano cola blanca	R, V	
<i>Rostrhamus sociabilis</i>	Snail Kite	Milano caracolero	R	
<i>Harpagus bidentatus</i>	Double-toothed Kite	Milano garganta rayada	R	
<i>Ictinia mississippiensis</i>	Mississippi Kite	Milano gris	T (Ago-Oct, Abr-May)	
<i>Ictinia plumbea</i>	Plumbeous Kite	Milano plumizo	R, M (Feb-Ago)	
<i>Busarellus nigricollis</i>	Black-collared Hawk	Gavilán collar negro	R	
<i>Circus cyaneus</i>	Northern Harrier	Gavilán sabanero	M (Sep-Abr)	
<i>Accipiter striatus</i>	Sharp-shinned Hawk	Gavilán azul cola cuadrada	R, M (Oct-Abr)	
<i>Accipiter cooperii</i>	Cooper's Hawk	Gavilán azul cola redondeada	M (Oct-Abr)	
<i>Accipiter bicolor</i>	Bicolored Hawk	Gavilán bicolor	R	
<i>Geranospiza caerulescens</i>	Crane Hawk	Gavilán zancudo	R	
<i>Leucopternis semiplumbeus</i>	Semiplumbeous Hawk	Gavilán plumizo	R	
<i>Pseudastur albicollis</i>	White Hawk	Gavilán blanco	R	
<i>Buteogallus anthracinus</i>	Common Black Hawk	Gavilán cangrejero	R	
<i>Buteogallus urubitinga</i>	Great Black Hawk	Gavilán negro	R	
<i>Buteogallus solitarius</i>	Solitary Eagle	Águila solitaria	R?	
<i>Parabuteo unicinctus</i>	Harris's Hawk	Gavilán ala rufa	R	

<i>Rupornis magnirostris</i>	Roadside Hawk	Gavilán pollero	R	
<i>Buteo platypterus</i>	Broad-winged Hawk	Gavilán ala ancha	T (Sep-Nov, Mar-May)	
<i>Buteo plagiatus</i>	Gray Hawk	Gavilán gris	R	
<i>Buteo brachyurus</i>	Short-tailed Hawk	Gavilán cola corta	R	
<i>Buteo swainsoni</i>	Swainson's Hawk	Alzacuán	T (Sep-Nov, Mar-Abr)	
<i>Geranoaetus albicaudatus</i>	White-tailed Hawk	Gavilán cola blanca	R	
<i>Buteo albonotatus</i>	Zone-tailed Hawk	Gavilán tincute	R, M (Nov-Ene)	
<i>Buteo jamaicensis</i>	Red-tailed Hawk	Gavilán cola roja	R, M?	
<i>Morphnus guianensis</i>	Crested Eagle	Águila crestada	R	
<i>Harpia harpyja</i>	Harpy Eagle	Águila harpía	R	
<i>Spizaetus tyrannus</i>	Black Hawk-Eagle	Águila negra	R	
<i>Spizaetus ornatus</i>	Ornate Hawk-Eagle	Águila adornada	R	
<i>Spizaetus melanoleucus</i>	Black-and-white Hawk-Eagle	Águila blanca y negra	R	

ORDEN: EURYPYGIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **EURYPYGIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Eurypyga helias</i>	Sunbittern	Pájaro sol	R	

ORDEN: GRUIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **RALLIDAE (14)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Laterallus ruber</i>	Ruddy Crake	Rasconcito	R	

<i>Laterallus albigularis</i>	White-throated Crane	Rascón cuello blanco	R	
<i>Laterallus exilis</i>	Gray-breasted Crane	Rascón pecho gris	R	
<i>Laterallus jamaicensis</i>	Black Rail	Rascón negro	R?	
<i>Rallus longirostris</i>	Mangrove Rail	Rascón picudo	R	
<i>Aramides axillaris</i>	Rufous-necked Wood-Rail	Cocoleca nuca rufa	R	
<i>Aramides cajaneus</i>	Gray-necked Wood-Rail	Cocoleca nuca gris	R	
<i>Amaurolimnas concolor</i>	Uniform Crane	Rascón café	R	
<i>Porzana carolina</i>	Sora	Rascón pico amarillo	M (Ago-May)	
<i>Porzana flaviventer</i>	Yellow-breasted Crane	Rascón pecho amarillo	R?	
<i>Pardirallus maculatus</i>	Spotted Rail	Rascón manchado	R?	
<i>Porphyrio martinicus</i>	Purple Gallinule	Gallina acuática azulada	R, M (Oct-Mar)	
<i>Gallinula galeata</i>	Common Gallinule	Gallina acuática ala blanca	R, M (Oct-Mar)	
<i>Fulica americana</i>	American Coot	Gallina acuática pico blanco	R, M (Oct-Mar)	

FAMILY / FAMILIA: **HELIORNITHIDAE (I)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Heliornis fulica</i>	Sungrebe	Pato sol	R	

FAMILY / FAMILIA: **ARAMIDAE (I)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Aramus guarauna</i>	Limpkin	Guarumo	R	

ORDEN: CHARADRIIFORMES

FAMILY / FAMILIA: BURHINIDAE (1)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Burhinus bistriatus</i>	Double-striped Thick-Knee	Alcaraván	R	

FAMILY / FAMILIA: RECURVIROSTRIDAE (2)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Himantopus mexicanus</i>	Black-necked Stilt	Soldadito	R, M (Ago-Abr)	
<i>Recurvirostra americana</i>	American Avocet	Avoceta	M (Nov-Ene, Jun)	

FAMILY / FAMILIA: HAEMATOPODIDAE (1)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Haematopus palliatus</i>	American Oystercatcher	Ostrero	M (Nov-Feb)	

FAMILY / FAMILIA: CHARADRIIDAE (9)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Vanellus chilensis</i>	Southern Lapwing	Avefría sureña	V	
<i>Pluvialis squatarola</i>	Black-bellied Plover	Chorlo panza negra	M (Ago-May)	
<i>Pluvialis dominica</i>	American Golden-Plover	Chorlo dorado	T (Ago-Oct, Feb-May)	
<i>Charadrius collaris</i>	Collared Plover	Chorlito collarajo	R	
<i>Charadrius nivosus</i>	Snowy Plover	Chorlito nevado	M (Ago-May)	
<i>Charadrius wilsonia</i>	Wilson's Plover	Chorlito picudo	R, M (Oct-Mar)	

<i>Charadrius semipalmatus</i>	Semipalmated Plover	Chorlito pico anaranjado	M (Ago-May)	
<i>Charadrius melodus</i>	Piping Plover	Chorlito silbador	A	
<i>Charadrius vociferus</i>	Killdeer	Chorlo campestre	M (Sep-Abr)	

FAMILY / FAMILIA: **JACANIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Jacana spinosa</i>	Northern Jacana	Gallito de agua	R	

FAMILY / FAMILIA: **SCOLOPACIDAE (26)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Actitis macularius</i>	Spotted Sandpiper	Alzacolita manchada	M (Jul-May)	
<i>Tringa solitaria</i>	Solitary Sandpiper	Alzacolita solitaria	M (Jul-May)	
<i>Tringa incana</i>	Wandering Tattler	Playero vagabundo	M (Nov)	
<i>Tringa melanoleuca</i>	Greater Yellowlegs	Patiamarillo mayor	M (Jul-May)	
<i>Tringa semipalmata</i>	Willet	Playero ala blanca	M (Jul-May)	
<i>Tringa flavipes</i>	Lesser Yellowlegs	Patiamarillo pequeño	M (Jul-May)	
<i>Bartramia longicauda</i>	Upland Sandpiper	Playero campestre	T (Jul-Oct, Mar-May)	
<i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel	Zarapito común	M (Jul-May)	
<i>Numenius americanus</i>	Long-billed Curlew	Zarapito picudo	M (Jul-Abr)	
<i>Limosa fedoa</i>	Marbled Godwit	Playero canelo	M (Jul-May)	
<i>Arenaria interpres</i>	Ruddy Turnstone	Revuelve piedras	M (Ago-May)	

<i>Calidris canutus</i>	Red Knot	Playero rojo	M (Ago-May)	
<i>Calidris himantopus</i>	Stilt Sandpiper	Playero patudo	M (Jul-May)	
<i>Calidris alba</i>	Sanderling	Playerito blanco	M (Ago-May)	
<i>Calidris bairdii</i>	Baird's Sandpiper	Playerito ala blanca	T (Ago-Oct, Mar-Jun)	
<i>Calidris minutilla</i>	Least Sandpiper	Playerito pequeño	M (Jul-May)	
<i>Calidris fuscicollis</i>	White-rumped Sandpiper	Playerito rabadilla blanca	T (Ago-Nov, Abr-Jun)	
<i>Calidris subruficollis</i>	Buff-breasted Sandpiper	Playero de pradera	T (Ago-Oct, Abr-May)	
<i>Calidris melanotos</i>	Pectoral Sandpiper	Playero pectoral	T (Jul-Nov, Mar-Jun)	
<i>Calidris pusilla</i>	Semipalmated Sandpiper	Playerito semipalmado	M (Jul-Jun)	
<i>Calidris mauri</i>	Western Sandpiper	Playerito picudo	M (Jul-May)	
<i>Limnodromus griseus</i>	Short-billed Dowitcher	Agachadiza pico corto	M (Jul-May)	
<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Long-billed Dowitcher	Agachadiza picuda	M (Jul?-May?)	
<i>Gallinago delicata</i>	Wilson's Snipe	Agachadiza común	M (Oct-Abr)	
<i>Phalaropus lobatus</i>	Red-necked Phalarope	Falaropo nuca roja	T (Jul-Oct, Abr-May)	
<i>Phalaropus tricolor</i>	Wilson's Phalarope	Falaropo picudo	T (Jul-Oct, Mar-Jun)	

FAMILY / FAMILIA: **STERCORARIIDAE (3)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Stercorarius pomarinus</i>	Pomarine Jaeger	Págalo pomarino	T?	

<i>Stercorarius parasiticus</i>	Parasitic Jaeger	Págalo parásito	T (Ago-Nov, Mar-May)	
<i>Stercorarius longicaudus</i>	Long-tailed Jaeger	Pálagos cola larga	T?	

FAMILY/ FAMILIA: **LARIDAE (25)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Xema sabini</i>	Sabine's Gull	Gaviota de cola hendida	A	
<i>Leucophaeus atricilla</i>	Laughing Gull	Gaviota risueña	V	
<i>Leucophaeus pipixcan</i>	Franklin's Gull	Gaviota cabeza negra	M (Sep-Jun)	
<i>Larus heermanni</i>	Heermann's Gull	Gaviota café	A, H	
<i>Larus delawarensis</i>	Ring-billed Gull	Gaviota pico anillado	M (Oct-May)	
<i>Larus californicus</i>	California Gull	Gaviota californiana	A, V?	
<i>Larus argentatus</i>	Herring Gull	Gaviota plateada	M (Oct-Apr)	
<i>Larus dominicanus</i>	Kelp Gull	Gaviota dominicana	A, V?	
<i>Larus fuscus</i>	Lesser Black-backed Gull	Gaviota sombría	A, H	
<i>Anous stolidus</i>	Brown Noddy	Charrán café	R, M (Mar-Sep)	
<i>Anous minutus</i>	Black Noddy	Charrán negro	R?, V?	
<i>Onychoprion fuscatus</i>	Sooty Tern	Gaviotín cenizo	V	
<i>Onychoprion anaethetus</i>	Bridled Tern	Gaviotín cenizo corona negra	R, V?	
<i>Sternula antillarum</i>	Least Tern	Gaviotín pequeño	R, M (Mar-Dic)	
<i>Phaetusa simplex</i>	Large-billed Tern	Gaviotín picudo	A	
<i>Gelochelidon nilotica</i>	Gull-billed Tern	Gaviotín pico negro	M (Ago-May)	

<i>Hydropogone caspia</i>	Caspian Tern	Gaviotín pico grueso	R, M (Ago-May)	
<i>Chlidonias niger</i>	Black Tern	Gaviotín negro	T (Jul-Oct, Nov-Mar, May-Jun)	
<i>Sterna dougallii</i>	Roseate Tern	Gaviotín rosado	R, M (Abr- Ago)	
<i>Sterna hirundo</i>	Common Tern	Gaviotín pata roja	M (Ago-May)	
<i>Sterna forsteri</i>	Forster's Tern	Gaviotín enmascarado	M (Ago- May)	
<i>Thalasseus maximus</i>	Royal Tern	Gaviotín pico anaranjado	R?, M (Ago-May)	
<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Sandwich Tern	Gaviotín punta amarilla	M (Ago-May)	
<i>Thalasseus elegans</i>	Elegant Tern	Gaviotín elegante	M (Ago-Mar)	
<i>Rynchops niger</i>	Black Skimmer	Rayador	M (Ago-May)	

ORDEN: COLUMBIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **COLUMBIDAE (22)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Columba livia</i>	Rock Pigeon	Paloma de Castilla	R, I	
<i>Patagioenas cayennensis</i>	Pale-vented Pigeon	Paloma vientre pálido	R	
<i>Patagioenas speciosa</i>	Scaled Pigeon	Paloma empedrada	R	
<i>Patagioenas leucocephala</i>	White-crowned Pigeon	Paloma corona blanca	R, V	
<i>Patagioenas flavirostris</i>	Red-billed Pigeon	Azulona	R	
<i>Patagioenas fasciata</i>	Band-tailed Pigeon	Paloma collareja	R	
<i>Patagioenas nigrirostris</i>	Short-billed Pigeon	Paloma pico corto	R	
<i>Streptopelia decaocto</i>	Eurasian Collared-Dove	Tórtola turca	R?, I	

<i>Zenaida asiatica</i>	White-winged Dove	Paloma ala blanca	R, M (Nov-Mar)	
<i>Zenaida macroura</i>	Mourning Dove	Paloma coluda	M (Oct-Abr)	
<i>Columbina inca</i>	Inca Dove	Turquita coluda	R	
<i>Columbina passerina</i>	Common Ground-Dove	Turquita empedrada	R	
<i>Columbina minuta</i>	Plain-breasted Ground-Dove	Turquita pequeña	R	
<i>Columbina talpacoti</i>	Ruddy Ground-Dove	Turquita rojiza	R	
<i>Claravis pretiosa</i>	Blue Ground-Dove	Turquita azul	R	
<i>Claravis mondetoura</i>	Maroon-chested Ground-Dove	Turquita de bosque nublado	R	
<i>Leptotila verreauxi</i>	White-tipped Dove	Paloma barranquera	R	
<i>Leptotila plumbeiceps</i>	Gray-headed Dove	Paloma cabeza gris	R	
<i>Leptotila jamaicensis</i>	Caribbean Dove	Paloma caribeña	R	
<i>Leptotila cassinii</i>	Gray-chested Dove	Paloma pecho gris	R	
<i>Zenotrygon albifacies</i>	White-faced Quail-Dove	Paloma montés cara blanca	R	
<i>Geotrygon montana</i>	Ruddy Quail-Dove	Paloma montés rojiza	R	

ORDEN: CUCULIFORMES

FAMILY / FAMILIA: CUCULIDAE (11)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Piaya cayana</i>	Squirrel Cuckoo	Pájaro león	R	
<i>Coccyzus americanus</i>	Yellow-billed Cuckoo	Cuclillo pico amarillo	T (Ago-Dic, Abr-Jun)	
<i>Coccyzus minor</i>	Mangrove Cuckoo	Cuclillo de manglar	R, T (Oct, Mar-Abr)	

<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Black-billed Cuckoo	Cuclillo pico negro	T (Ago-Nov, Abr-Jun)	
<i>Tapera naevia</i>	Striped Cuckoo	Cuclillo rayado	R	
<i>Dromococcyx phasianellus</i>	Pheasant Cuckoo	Cuclillo faisán	R	
<i>Morococcyx erythropygus</i>	Lesser Ground-Cuckoo	Cuclillo terrestre	R	
<i>Neomorphus geoffroyi</i>	Rufous-vented Ground-Cuckoo	Cuclillo hormiguero	R?	
<i>Geococcyx velox</i>	Lesser Roadrunner	Alma de perro	R	
<i>Crotophaga ani</i>	Smooth-billed Ani	Tijul pico liso	R	
<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Groove-billed Ani	Tijul común	R	

ORDEN: STRIGIFORMES

FAMILY / FAMILIA: TYTONIDAE (1)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Tyto alba</i>	Barn Owl	Lechuza	R	

FAMILY/FAMILIA: STRIGIDAE (15)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Megascops cooperi</i>	Pacific Screech-Owl	Búho del Pacífico	R	
<i>Megascops trichopsis</i>	Whiskered Screech-Owl	Búho de ocotil	R	
<i>Megascops guatemalae</i>	Vermiculated Screech-Owl	Búho guatemalteco	R	
<i>Lophotrix cristata</i>	Crested Owl	Búho crestado	R	
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	Spectacled Owl	Búho de anteojos	R	
<i>Bubo virginianus</i>	Great Horned Owl	Estiquirín	R	
<i>Glaucidium gnoma</i>	Northern Pygmy-Owl	Picapedras de ocotil	R	

<i>Glaucidium griseiceps</i>	Central American Pygmy-Owl	Picapedras montés	R	
<i>Glaucidium brasilianum</i>	Ferruginous Pygmy-Owl	Picapedras común	R	
<i>Athene cunicularia</i>	Burrowing Owl	Búho de madriguera	R?,A	
<i>Ciccaba virgata</i>	Mottled Owl	Búho moteado	R	
<i>Ciccaba nigrolineata</i>	Black-and-white Owl	Búho blanco y negro	R	
<i>Strix fulvescens</i>	Fulvous Owl	Búho de bosque nublado	R	
<i>Asio stygius</i>	Stygian Owl	Búho estigio	R	
<i>Pseudoscops clamator</i>	Striped Owl	Búho rayado	R	

ORDEN: CAPRIMULGIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **CAPRIMULGIDAE (12)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Lurocalis semitorquatus</i>	Short-tailed Nighthawk	Chotacabras cola corta	R?	
<i>Chordeiles acutipennis</i>	Lesser Nighthawk	Chotacabras ala redondeada	R, M (Ago-May)	
<i>Chordeiles minor</i>	Common Nighthawk	Chotacabras ala puntiaguda	R, T (Ago-Nov, Mar-May)	
<i>Chordeiles gundlachii</i>	Antillean Nighthawk	Chotacabras caribeño	V?	
<i>Nyctidromus albicollis</i>	Common Pauraque	Pucuyo	R	
<i>Nyctiphrynus ocellatus</i>	Ocellated Poorwill	Chotacabras pintado	R	
<i>Antrostomus carolinensis</i>	Chuck-will's-widow	Chotacabras "chugüigüüó"	M (Ago-May)	
<i>Antrostomus badius</i>	Yucatan Nightjar	Chotacabras yucateco	M (Dic-Feb)	
<i>Antrostomus ridgwayi</i>	Buff-collared Nightjar	Chotacabras "tucuchillo"	R	

<i>Antrostomus vociferus</i>	Eastern Whip-poor-will	Chotacabras "güipogüil" migratorio	M (Sep-Abr)	
<i>Antrostomus arizonae</i>	Mexican Whip-poor-will	Chotacabras "güipogüil" residente	R, V?	
<i>Hydropsalis maculicaudus</i>	Spot-tailed Nightjar	Chotacabras cola manchada	R, M (Mar-Jul)	

FAMILY / FAMILIA: **NYCTIBIIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Nyctibius grandis</i>	Great Potoo	Pájaro estaca grande	R	
<i>Nyctibius jamaicensis</i>	Northern Potoo	Pájaro estaca común	R	

ORDEN: APODIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **APODIDAE (10)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Cypseloides niger</i>	Black Swift	Vencejo negro	R, M (Mar-Ago, Sep-Feb)	
<i>Cypseloides cryptus</i>	White-chinned Swift	Vencejo barbilla blanca	R, M (Jun-Ago, Sep-May)	
<i>Streptoprocne rutila</i>	Chestnut-collared Swift	Vencejo collar café	R	
<i>Streptoprocne zonaris</i>	White-collared Swift	Vencejo collarejo	R	
<i>Chaetura pelagica</i>	Chimney Swift	Vencejo pequeño migratorio	T (Ago-Nov, Mar-May)	
<i>Chaetura vauxi</i>	Vaux's Swift	Vencejo pequeño común	R, M (Sep-May)	
<i>Chaetura cinereiventris</i>	Gray-rumped Swift	Vencejo rabadilla gris	R?	
<i>Aeronautes saxatalis</i>	White-throated Swift	Vencejo cuello blanco	R	
<i>Panyptila cayennensis</i>	Lesser Swallow-tailed Swift	Vencejo tijerilla pequeño	R	

<i>Panyptila sanctihieronymi</i>	Great Swallow-tailed Swift	Vencejo tijerilla grande	R	
----------------------------------	----------------------------	--------------------------	---	--

FAMILY / FAMILIA: **TROCHILIDAE (42)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Florisuga mellivora</i>	White-necked Jacobin	Colibrí nuca blanca	R	
<i>Glaucis aeneus</i>	Bronzy Hermit	Ermitaño bronceado	R	
<i>Threnetes ruckeri</i>	Band-tailed Barbthroat	Ermitaño cola rayada	R	
<i>Phaethornis longirostris</i>	Long-billed Hermit	Ermitaño grande	R	
<i>Phaethornis striigularis</i>	Stripe-throated Hermit	Ermitaño pequeño	R	
<i>Colibri delphinae</i>	Brown Violetear	Colibrí café oreja morada	R	
<i>Colibri thalassinus</i>	Green Violetear	Colibrí verde oreja morada	R	
<i>Heliothyryx barroti</i>	Purple-crowned Fairy	Colibrí corona púrpura	R	
<i>Anthracothorax prevostii</i>	Green-breasted Mango	Colibrí pecho verde	R	
<i>Lophornis helenae</i>	Black-crested Coquette	Colibrí cresta negra	R	
<i>Eugenes fulgens</i>	Magnificent Hummingbird	Colibrí magnífico	R	
<i>Heliomaster longirostris</i>	Long-billed Starthroat	Colibrí picudo corona azul	R	
<i>Heliomaster constantii</i>	Plain-capped Starthroat	Colibrí picudo corona simple	R	
<i>Lampornis viridipallens</i>	Green-throated Mountain-gem	Colibrí montés cuello verde	R	
<i>Lampornis sybillae</i>	Green-breasted Mountain-gem	Colibrí montés pecho verde	R	
<i>Lampornis amethystinus</i>	Amethyst-throated Hummingbird	Colibrí montés cuello rojo	R	

<i>Lamprolaima rhami</i>	Garnet-throated Hummingbird	Colibrí montés ala rufa	R	
<i>Doricha enicura</i>	Slender Sheartail	Colibrí tijerilla	R	
<i>Tilmatura dupontii</i>	Sparkling-tailed Hummingbird	Colibrí tijereta	R	
<i>Archilochus colubris</i>	Ruby-throated Hummingbird	Colibrí cuello de rubí	M (Sep-Abr)	
<i>Atthis ellioti</i>	Wine-throated Hummingbird	Colibrí cuello de vino	R	
<i>Chlorostilbon canivetii</i>	Canivet's Emerald	Colibrí tijerilla esmeralda	R	
<i>Klais guimeti</i>	Violet-headed Hummingbird	Colibrí cabeza morada	R	
<i>Abeillia abeillei</i>	Emerald-chinned Hummingbird	Colibrí barbilla verde	R	
<i>Phaeochroa cuvierii</i>	Scaly-breasted Hummingbird	Colibrí pecho empedrado	R	
<i>Campylopterus curvipennis</i>	Wedge-tailed Sabrewing	Alimachete cola de cuña	R	
<i>Campylopterus hemileucurus</i>	Violet Sabrewing	Alimachete morado	R	
<i>Eupherusa eximia</i>	Stripe-tailed Hummingbird	Colibrí cola rayada	R	
<i>Microchera albocoronata</i>	Snowcap	Colibrí copa blanca	R	
<i>Chalybura urochrysis</i>	Bronze-tailed Plumeleeter	Colibrí cola bronceada	R	
<i>Thalurania colombica</i>	Crowned Woodnymph	Colibrí corona morada	R	
<i>Amazilia candida</i>	White-bellied Emerald	Colibrí panza blanca	R	
<i>Amazilia luciae</i>	Honduran Emerald	Colibrí esmeralda hondureño	R, EN	
<i>Amazilia saucerrottei</i>	Steely-vented Hummingbird	Colibrí verde cola azul	R?	
<i>Amazilia amabilis</i>	Blue-chested Hummingbird	Colibrí pecho azul	R?, H	
<i>Amazilia cyanocephala</i>	Azure-crowned Hummingbird	Colibrí corona azul	R	

<i>Amazilia beryllina</i>	Berylline Hummingbird	Colibrí ala café	R	
<i>Amazilia cyanura</i>	Blue-tailed Hummingbird	Colibrí cola azul	R	
<i>Amazilia tzacatl</i>	Rufous-tailed Hummingbird	Colibrí cola rufa	R	
<i>Amazilia rutila</i>	Cinnamon Hummingbird	Colibrí canelo	R	
<i>Hylocharis eliciae</i>	Blue-throated Goldentail	Colibrí cuello azul	R	
<i>Hylocharis leucotis</i>	White-eared Hummingbird	Colibrí oreja blanca	R	

ORDEN: TROGONIFORMES

FAMILY / FAMILIA: TROGONIDAE (8)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Trogon massena</i>	Slaty-tailed Trogon	Coa cola gris	R	
<i>Trogon melanocephalus</i>	Black-headed Trogon	Coa cabeza negra	R	
<i>Trogon caligatus</i>	Gartered Trogon	Coa cabeza morada	R	
<i>Trogon rufus</i>	Black-throated Trogon	Coa cuello negro	R	
<i>Trogon elegans</i>	Elegant Trogon	Coa de bosque seco	R	
<i>Trogon mexicanus</i>	Mountain Trogon	Coa de ocotal	R	
<i>Trogon collaris</i>	Collared Trogon	Coa collareja	R	
<i>Pharomachrus mocinno</i>	Resplendent Quetzal	Quetzal	R	

ORDEN: CORACIIFORMES

FAMILY / FAMILIA: MOMOTIDAE (7)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Estatus Estado	
<i>Hylomanes momotula</i>	Tody Motmot	Taragón pequeño	R	

<i>Aspatha gularis</i>	Blue-throated Motmot	Taragón cuello azul	R	
<i>Momotus momota</i>	Blue-crowned Motmot	Taragón corona azul	R	
<i>Baryphthengus martii</i>	Rufous Motmot	Taragón rufo	R	
<i>Electron carinatum</i>	Keel-billed Motmot	Taragón picudo	R	
<i>Electron platyrhynchum</i>	Broad-billed Motmot	Taragón pico grueso	R	
<i>Eumomota superciliosa</i>	Turquoise-browed Motmot	Guardabarrancos	R	

FAMILY / FAMILIA: **ALCEDINIDAE (6)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Megaceryle torquata</i>	Ringed Kingfisher	Martín pescador grande	R	
<i>Megaceryle alcyon</i>	Belted Kingfisher	Martín pescador gris	M (Ago-May)	
<i>Chloroceryle amazona</i>	Amazon Kingfisher	Martín pescador amazónico	R	
<i>Chloroceryle americana</i>	Green Kingfisher	Martín pescador verde	R	
<i>Chloroceryle inda</i>	Green-and-rufous Kingfisher	Martín pescador verde y rufo	R	
<i>Chloroceryle aenea</i>	American Pygmy Kingfisher	Martín pescador pequeño	R	

ORDEN: PICIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **BUCCONIDAE (3)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Notharchus hyperrhynchus</i>	White-necked Puffbird	Pájaro hinchado collarejo	R	
<i>Malacoptila panamensis</i>	White-whiskered Puffbird	Pájaro hinchado bigotudo	R	

<i>Monasa morphoeus</i>	White-fronted Nunbird	Monjita	R	
-------------------------	-----------------------	---------	---	--

FAMILY / FAMILIA: **GALBULIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Galbula ruficauda</i>	Rufous-tailed Jacamar	Jacamar cola rufa	R	
<i>Jacamerops aureus</i>	Great Jacamar	Jacamar grande	R	

FAMILY / FAMILIA: **RAMPHASTIDAE (5)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	Emerald Toucanet	Tucanillo verde	R	
<i>Pteroglossus torquatus</i>	Collared Aracari	Tilís	R	
<i>Selenidera spectabilis</i>	Yellow-eared Toucanet	Tucán oreja amarilla	R	
<i>Ramphastos ambiguus</i>	Black-mandibled Toucan	Tucán pico bicolor	R	
<i>Ramphastos sulfuratus</i>	Keel-billed Toucan	Tucán pico de navaja	R	

FAMILY / FAMILIA: **PICIDAE (16)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Picumnus olivaceus</i>	Olivaceous Piculet	Carpinterito	R	
<i>Melanerpes formicivorus</i>	Acorn Woodpecker	Guaracaca	R	
<i>Melanerpes pucherani</i>	Black-cheeked Woodpecker	Cheje cachete negro	R	
<i>Melanerpes pygmaeus</i>	Yucatan Woodpecker	Cheje yucateco	R	
<i>Melanerpes hoffmannii</i>	Hoffmann's Woodpecker	Cheje del Pacífico	R	

<i>Melanerpes aurifrons</i>	Golden-fronted Woodpecker	Cheje frente dorada	R	
<i>Sphyrapicus varius</i>	Yellow-bellied Sapsucker	Cheje chupasavia	M (Sep-Abr)	
<i>Picoides scalaris</i>	Ladder-backed Woodpecker	Carpintero lomo rayado	R	
<i>Picoides fumigatus</i>	Smoky-brown Woodpecker	Carpintero café	R	
<i>Picoides villosus</i>	Hairy Woodpecker	Carpintero blanco y negro	R	
<i>Piculus simplex</i>	Rufous-winged Woodpecker	Carpintero ala rufa	R	
<i>Colaptes rubiginosus</i>	Golden-olive Woodpecker	Carpintero naranjero	R	
<i>Colaptes auratus</i>	Northern Flicker	Carpintero de ocotal	R	
<i>Celeus castaneus</i>	Chestnut-colored Woodpecker	Carpintero castaño	R	
<i>Dryocopus lineatus</i>	Lineated Woodpecker	Carpintero copetón cara negra	R	
<i>Campephilus guatemalensis</i>	Pale-billed Woodpecker	Carpintero copetón cara roja	R	

ORDEN: FALCONIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **FALCONIDAE (13)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Micrastur ruficollis</i>	Barred Forest-Falcon	Guaz pecho rayado	R	
<i>Micrastur mirandollei</i>	Slaty-backed Forest-Falcon	Guaz lomo gris	R?	
<i>Micrastur semitorquatus</i>	Collared Forest-Falcon	Guaz común	R	
<i>Ibycter americanus</i>	Red-throated Caracara	Cacao	R	
<i>Caracara cheriway</i>	Crested Caracara	Caracara común	R	
<i>Milvago chimachima</i>	Yellow-headed Caracara	Caracara cara amarilla	V	

<i>Herpetotheres cachinnans</i>	Laughing Falcon	Guaco	R	
<i>Falco sparverius</i>	American Kestrel	Clis-clis	R, M (Oct-Abr)	
<i>Falco columbarius</i>	Merlin	Halcón palomero	M (Oct-Abr)	
<i>Falco femoralis</i>	Aplomado Falcon	Halcón aplomado	R, V	
<i>Falco ruficularis</i>	Bat Falcon	Halcón murcielaguero	R	
<i>Falco deiroleucus</i>	Orange-breasted Falcon	Halcón pecho anaranjado	R?, E?	
<i>Falco peregrinus</i>	Peregrine Falcon	Halcón peregrino	M (Sep-Abr)	

ORDEN: PSITTACIFORMES

FAMILY / FAMILIA: PSITTACIDAE (17)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Psittacara finschi</i>	Crimson-fronted Parakeet	Perico frente roja	A?, H	
<i>Psittacara holochlorus</i>	Green Parakeet	Perico verde	R	
<i>Psittacara strenuus</i>	Pacific Parakeet	Perico del Pacífico	R	
<i>Eupsittula nana</i>	Olive-throated Parakeet	Perico cuello olivo	R	
<i>Eupsittula canicularis</i>	Orange-fronted Parakeet	Perico frente anaranjada	R	
<i>Ara ambiguus</i>	Great Green Macaw	Guara verde	R	
<i>Ara macao</i>	Scarlet Macaw	Guara roja	R	
<i>Bolborhynchus lineola</i>	Barred Parakeet	Perico de bosque nuboso	R	
<i>Brotogeris jugularis</i>	Orange-chinned Parakeet	Periquito barbilla anaranjada	R	
<i>Pyrilia haematotis</i>	Brown-hooded Parrot	Lora cabeza café	R	
<i>Pionus senilis</i>	White-crowned Parrot	Lora corona blanca	R	

<i>Amazona albifrons</i>	White-fronted Parrot	Lora frente blanca	R	
<i>Amazona xantholora</i>	Yellow-lored Parrot	Lora yucateca	R	
<i>Amazona autumnalis</i>	Red-lored Parrot	Lora frente roja	R	
<i>Amazona farinosa</i>	Mealy Parrot	Lora corona gris	R	
<i>Amazona oratrix</i>	Yellow-headed Parrot	Lora cabeza amarilla	R	
<i>Amazona auropalliata</i>	Yellow-naped Parrot	Lora nuca amarilla	R	

ORDEN: PASSERIFORMES

FAMILY / FAMILIA: **THAMNOPHILIDAE (18)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Cymbilaimus lineatus</i>	Fasciated Antshrike	Hormiguero rayado	R	
<i>Taraba major</i>	Great Antshrike	Hormiguero pecho blanco	R	
<i>Thamnophilus doliatus</i>	Barred Antshrike	Hormiguero común	R	
<i>Thamnophilus atrinucha</i>	Black-crowned Antshrike	Hormiguero gris	R	
<i>Thamnistes anabatinus</i>	Russet Antshrike	Hormiguero café	R	
<i>Dysithamnus mentalis</i>	Plain Antvireo	Vireo hormiguero	R	
<i>Dysithamnus striaticeps</i>	Streak-crowned Antvireo	Vireo hormiguero corona rayada	R	
<i>Epinecrophylla fulviventris</i>	Checker-throated Antwren	Hormiguero cuello empedrado	R	
<i>Myrmotherula axillaris</i>	White-flanked Antwren	Hormiguero lado blanco	R	
<i>Myrmotherula schisticolor</i>	Slaty Antwren	Hormiguero gris	R	
<i>Microrhopias quixensis</i>	Dot-winged Antwren	Hormiguero ala manchada	R	

<i>Cercomacra tyrannina</i>	Dusky Antbird	Hormiguero oscuro	R	
<i>Gymnocichla nudiceps</i>	Bare-crowned Antbird	Hormiguero calvo	R	
<i>Myrmeciza exsul</i>	Chestnut-backed Antbird	Hormiguero lomo castaño	R	
<i>Hylophylax naevioides</i>	Spotted Antbird	Hormiguero manchado	R	
<i>Gymnopithys bicolor</i>	Bicolored Antbird	Hormiguero bicolor	R	
<i>Myrmornis torquata</i>	Wing-banded Antbird	Hormiguero ala rayada	R	
<i>Phaenostictus mcleannani</i>	Ocellated Antbird	Hormiguero pintado	R	

FAMILY / FAMILIA: **GRALLARIIDAE (3)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Grallaria guatemalensis</i>	Scaled Antpitta	Gallito montés empedrado	R	
<i>Hylopezus perspicillatus</i>	Streak-chested Antpitta	Gallito montés pecho rayado	R	
<i>Hylopezus dives</i>	Thicket Antpitta	Gallito montés de matorral	R	

FAMILY / FAMILIA: **FORMICARIIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Formicarius analis</i>	Black-faced Antthrush	Gallito montés cara negra	R	

FAMILY / FAMILIA: **FURNARIIDAE (23)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Sclerurus mexicanus</i>	Tawny-throated Leaf-tosser	Tirahojas cuello rufo	R	
<i>Sclerurus guatemalensis</i>	Scaly-throated Leaf-tosser	Tirahojas cuello empedrado	R	
<i>Sittasomus griseicapillus</i>	Olivaceous Woodcreeper	Trepatroncos gris	R	

<i>Deconychura longicauda</i>	Long-tailed Woodcreeper	Trepatroncos coludo	R	
<i>Dendrocincla fuliginosa</i>	Plain-brown Woodcreeper	Trepatroncos sencillo	R	
<i>Dendrocincla anabatina</i>	Tawny-winged Woodcreeper	Trepatroncos ala rufa	R	
<i>Dendrocincla homochroa</i>	Ruddy Woodcreeper	Trepatroncos rojizo	R	
<i>Glyphorhynchus spirurus</i>	Wedge-billed Woodcreeper	Trepatroncos pequeño	R	
<i>Dendrocolaptes sanctithomae</i>	Northern Barred Woodcreeper	Trepatroncos lomo rayado	R	
<i>Dendrocolaptes picumnus</i>	Black-banded Woodcreeper	Trepatroncos pecho rayado	R	
<i>Xiphocolaptes promeropirhynchus</i>	Strong-billed Woodcreeper	Trepatroncos picudo	R	
<i>Xiphorhynchus susurrans</i>	Cocoa Woodcreeper	Trepatroncos cacao	R	
<i>Xiphorhynchus flavigaster</i>	Ivory-billed Woodcreeper	Trepatroncos pico de marfil	R	
<i>Xiphorhynchus erythrogygius</i>	Spotted Woodcreeper	Trepatroncos manchado	R	
<i>Lepidocolaptes souleyetii</i>	Streak-headed Woodcreeper	Trepatroncos cabeza rayada	R	
<i>Lepidocolaptes affinis</i>	Spot-crowned Woodcreeper	Trepatroncos corona manchada	R	
<i>Xenops minutus</i>	Plain Xenops	Pico de cuña	R	
<i>Anabacerthia variegaticeps</i>	Scaly-throated Foliage-gleaner	Espigahojas de anteojos	R	
<i>Automolus subulatus</i>	Striped Woodhaunter	Espigahojas rayado	R	
<i>Automolus ochrolaemus</i>	Buff-throated Foliage-gleaner	Espigahojas cuello rufo	R	
<i>Clibanornis rubiginosus</i>	Ruddy Foliage-gleaner	Espigahojas rojizo	R	
<i>Synallaxis brachyura</i>	Slaty Spinetail	Cola espinosa plumizo	R	
<i>Synallaxis erythrothorax</i>	Rufous-breasted Spinetail	Cola espinosa pecho rufo	R	

FAMILY / FAMILIA: **TYRANNIDAE (63)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Ornithion semiflavum</i>	Yellow-bellied Tyrannulet	Mosquerito panza amarilla	R
<i>Campostoma imberbe</i>	Northern Beardless-Tyrannulet	Mosquerito gris	R
<i>Capsiempis flaveola</i>	Yellow Tyrannulet	Mosquerito amarillo	R?
<i>Myiopagis viridicata</i>	Greenish Elaenia	Elenia verdosa	R
<i>Elaenia flavogaster</i>	Yellow-bellied Elaenia	Elenia copetona	R
<i>Elaenia frantzii</i>	Mountain Elaenia	Elenia montés	R
<i>Mionectes oleagineus</i>	Ochre-bellied Flycatcher	Mosquero panza ocre	R
<i>Leptopogon amaurocephalus</i>	Sepia-capped Flycatcher	Mosquero copa café	R
<i>Zimmerius vilissimus</i>	Paltry Tyrannulet	Mosquerito ceja blanca	R
<i>Lophotriccus pileatus</i>	Scale-crested Pygmy-Tyrant	Mosquerito copete abanicado	R
<i>Oncostoma cinereigulare</i>	Northern Bentbill	Mosquerito pico torcido	R
<i>Poecilatriccus sylvia</i>	Slate-headed Tody-Flycatcher	Colita de péndulo cabeza gris	R
<i>Todirostrum cinereum</i>	Common Tody-Flycatcher	Colita de péndulo común	R
<i>Todirostrum nigriceps</i>	Black-headed Tody-Flycatcher	Colita de péndulo cabeza negra	R?
<i>Rhynchocyclus brevirostris</i>	Eye-ringed Flatbill	Mosquero pico chato	R
<i>Tolmomyias sulphurescens</i>	Yellow-olive Flycatcher	Mosquero zumbador	R
<i>Platyrinchus cancrominus</i>	Stub-tailed Spadebill	Pico chato común	R
<i>Platyrinchus coronatus</i>	Golden-crowned Spadebill	Pico chato corona dorada	R

<i>Onychorhynchus coronatus</i>	Royal Flycatcher	Mosquero abanico	R	
<i>Terenotriccus erythrurus</i>	Ruddy-tailed Flycatcher	Mosquerito cola rojiza	R	
<i>Myiobius sulphureipygius</i>	Sulphur-rumped Flycatcher	Mosquerito rabadilla amarilla	R	
<i>Aphanotriccus capitalis</i>	Tawny-chested Flycatcher	Mosquero pecho canelo	R	
<i>Xenotriccus callizonus</i>	Belted Flycatcher	Mosquero fajeadado	R?	
<i>Mitrephanes phaeocercus</i>	Tufted Flycatcher	Mosquero café crestado	R	
<i>Contopus cooperi</i>	Olive-sided Flycatcher	Mosquero de chaleco	T (Ago-Nov, Abr-Jun)	
<i>Contopus pertinax</i>	Greater Pewee	Mosquero crestado de ocootal	R	
<i>Contopus sordidulus</i>	Western Wood-Pewee	Pibí occidental	R, M (Abr-Sep, Ago-Nov, Mar-Jun)	
<i>Contopus virens</i>	Eastern Wood-Pewee	Pibí oriental	T (Ago-Nov, Mar-Jun)	
<i>Contopus cinereus</i>	Tropical Pewee	Mosquero "pibí" tropical	R	
<i>Empidonax flaviventris</i>	Yellow-bellied Flycatcher	Empidonax panza amarilla	M (Ago-May)	
<i>Empidonax virescens</i>	Acadian Flycatcher	Empidonax verdoso	T (Ago-Oct, Mar-May)	
<i>Empidonax alnorum</i>	Alder Flycatcher	Empidonax de charral	M (Ago-May)	
<i>Empidonax traillii</i>	Willow Flycatcher	Empidonax saucero	M (Ago-Jun)	
<i>Empidonax albigularis</i>	White-throated Flycatcher	Empidonax cuello blanco	R	
<i>Empidonax minimus</i>	Least Flycatcher	Empidonax pequeño	M (Jul-May)	
<i>Empidonax hammondii</i>	Hammond's Flycatcher	Empidonax pico negro	M (Ago-May)	
<i>Empidonax flavescens</i>	Yellowish Flycatcher	Empidonax amarillento	R	

<i>Empidonax fulvifrons</i>	Buff-breasted Flycatcher	Empidonax pecho canelo	R	
<i>Sayornis nigricans</i>	Black Phoebe	Mosquero negro	R	
<i>Pyrocephalus rubinus</i>	Vermilion Flycatcher	Mosquero rojo	R, V	
<i>Colonia colonus</i>	Long-tailed Tyrant	Mosquero coludo	R	
<i>Attila spadiceus</i>	Bright-rumped Attila	Mosquero rabadilla brillante	R	
<i>Rhytipterna holerythra</i>	Rufous Mourner	Llorón rufo	R	
<i>Myiarchus tuberculifer</i>	Dusky-capped Flycatcher	Copetón cresta oscura	R	
<i>Myiarchus cinerascens</i>	Ash-throated Flycatcher	Copetón cuello cenizo	M (Ago-May)	
<i>Myiarchus nuttingi</i>	Nutting's Flycatcher	Copetón del Pacífico	R	
<i>Myiarchus crinitus</i>	Great Crested Flycatcher	Copetón grande	M (Sep-Abr)	
<i>Myiarchus tyrannulus</i>	Brown-crested Flycatcher	Copetón cresta café	R	
<i>Pitangus sulphuratus</i>	Great Kiskadee	Cristofué común	R	
<i>Megarynchus pitangua</i>	Boat-billed Flycatcher	Cristofué picudo	R	
<i>Myiozetetes similis</i>	Social Flycatcher	Cristofué menudo	R	
<i>Myiozetetes granadensis</i>	Gray-capped Flycatcher	Cristofué copa gris	R	
<i>Conopias albobittatus</i>	White-ringed Flycatcher	Cristofué anillado	R	
<i>Myiodynastes maculatus</i>	Streaked Flycatcher	Mosquero sureño rayado	R, M (Mar-Sep)	
<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Sulphur-bellied Flycatcher	Mosquero sureño panza amarillenta	R, M (Mar-Sep)	
<i>Legatus leucophaeus</i>	Piratic Flycatcher	Chilero ala rayada	R, M (Mar-Ago)	
<i>Tyrannus melancholicus</i>	Tropical Kingbird	Chilero común	R	
<i>Tyrannus vociferans</i>	Cassin's Kingbird	Chilero gritón	M (Oct-May)	

<i>Tyrannus verticalis</i>	Western Kingbird	Chilero cola cuadrada	M (Sep-Abr)	
<i>Tyrannus tyrannus</i>	Eastern Kingbird	Chilero blanco y negro	T (Ago-Oct, Mar-May)	
<i>Tyrannus dominicensis</i>	Gray Kingbird	Chilero gris	R?, T (Sep-Nov, Mar-Abr)	
<i>Tyrannus forficatus</i>	Scissor-tailed Flycatcher	Tijerilla	M (Ago-May)	
<i>Tyrannus savana</i>	Fork-tailed Flycatcher	Mosquero tijereta	R	
<i>Ornithion semiflavum</i>	Yellow-bellied Tyrannulet	Mosquerito panza amarilla	R	

FAMILY / FAMILIA: **Incertae sedis (I)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Piprites griseiceps</i>	Gray-headed Piprites	Piprites cabeza gris	R	

FAMILY / FAMILIA: **TITYRIDAE (8)**

Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Schiffornis veraepacis</i>	Northern Schiffornis	Llorón café	R	
<i>Laniocera rufescens</i>	Speckled Mourner	Llorón moteado	R	
<i>Tityra inquisitor</i>	Black-crowned Tityra	Torreja corona negra	R	
<i>Tityra semifasciata</i>	Masked Tityra	Torreja común	R	
<i>Pachyramphus cinnamomeus</i>	Cinnamon Becard	Cabezón canelo	R	
<i>Pachyramphus polychopterus</i>	White-winged Becard	Cabezón ala blanca	R	
<i>Pachyramphus major</i>	Gray-collared Becard	Cabezón collar gris	R	
<i>Pachyramphus aglaiae</i>	Rose-throated Becard	Cabezón común	R	

FAMILY / FAMILIA: **COTINGIDAE (4)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Cotinga amabilis</i>	Lovely Cotinga	Cotinga bella	R	
<i>Lipaugus unirufus</i>	Rufous Piha	Guardabosques	R	
<i>Procnias tricarunculatus</i>	Three-wattled Bellbird	Pájaro campana	R	
<i>Carpodectes nitidus</i>	Snowy Cotinga	Cotinga blanca	R	

FAMILY / FAMILIA: **PIPRIDAE (4)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Chiroxiphia linearis</i>	Long-tailed Manakin	Tolero	R	
<i>Corapipo altera</i>	White-ruffed Manakin	Saltarín cuello blanco	R	
<i>Manacus candei</i>	White-collared Manakin	Saltarín collarejo	R	
<i>Ceratopipra mentalis</i>	Red-capped Manakin	Saltarín cabeza roja	R	

FAMILY / FAMILIA: **VIREONIDAE (17)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Vireo griseus</i>	White-eyed Vireo	Vireo ojo blanco	M (Sep-May)	
<i>Vireo pallens</i>	Mangrove Vireo	Vireo de manglar	R	
<i>Vireo bellii</i>	Bell's Vireo	Vireo gris verdoso	V	
<i>Vireo flavifrons</i>	Yellow-throated Vireo	Vireo cuello amarillo	M (Ago-Abr)	
<i>Vireo plumbeus</i>	Plumbeous Vireo	Vireo plumizo	R	
<i>Vireo solitarius</i>	Blue-headed Vireo	Vireo cabeza azul	M (Sep-May)	
<i>Vireo huttoni</i>	Hutton's Vireo	Vireo pardillo	V?	
<i>Vireo gilvus</i>	Warbling Vireo	Vireo chipe	M (Ago-May)	

<i>Vireo leucophrys</i>	Brown-capped Vireo	Vireo copa café	R	
<i>Vireo philadelphicus</i>	Philadelphia Vireo	Vireo amarillento	M (Sep-May)	
<i>Vireo olivaceus</i>	Red-eyed Vireo	Vireo ojo rojo	T (Ago-Nov, Mar-May)	
<i>Vireo flavoviridis</i>	Yellow-green Vireo	Vireo verde y amarillo	R, M (Mar-Oct, Nov-Feb)	
<i>Vireo magister</i>	Yucatan Vireo	Vireo yucateco	R	
<i>Hylophilus ochraceiceps</i>	Tawny-crowned Greenlet	Vireo corona canela	R	
<i>Hylophilus decurtatus</i>	Lesser Greenlet	Vireo cabeza gris	R	
<i>Vireolanius pulchellus</i>	Green Shrike-Vireo	Vireo esmeralda	R	
<i>Cyclarhis gujanensis</i>	Rufous-browed Peppershrike	Vireo pimienta	R	

FAMILY / FAMILIA: CORVIDAE (9)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Cyanolyca pumilo</i>	Black-throated Jay	Urraca cuello negro	R	
<i>Cyanolyca cucullata</i>	Azure-hooded Jay	Urraca encapuchada	R	
<i>Calocitta formosa</i>	White-throated Magpie-Jay	Urraca común	R	
<i>Psilorhinus morio</i>	Brown Jay	Pía	R	
<i>Cyanocorax yncas</i>	Green Jay	Urraca verde	R	
<i>Cyanocorax melanocyaneus</i>	Bushy-crested Jay	Serenqueque	R	
<i>Cyanocitta stelleri</i>	Steller's Jay	Urraca crestada	R	
<i>Aphelocoma unicolor</i>	Unicolored Jay	Urraca azulada	R	
<i>Corvus corax</i>	Common Raven	Cuervo	R	

FAMILY / FAMILIA: **HIRUNDINIDAE (12)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Notiochelidon pileata</i>	Black-capped Swallow	Golondrina copa negra	R
<i>Progne subis</i>	Purple Martin	Golondrina morada	T (Jul-Oct, Ene-May)
<i>Progne chalybea</i>	Gray-breasted Martin	Golondrina pecho gris	R, M (Feb-Ago, Sep-Ene)
<i>Tachycineta bicolor</i>	Tree Swallow	Golondrina arbórea	M (Oct-Abr)
<i>Tachycineta albilinea</i>	Mangrove Swallow	Golondrina de manglar	R
<i>Tachycineta thalassina</i>	Violet-green Swallow	Golondrina verdemar	M (Sep-Mar)
<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	Northern Rough-winged Swallow	Golondrina gris	R, M (Mar-Ago, Sep-Abr)
<i>Stelgidopteryx ruficollis</i>	Southern Rough-winged Swallow	Golondrina gris garganta canela	R
<i>Riparia riparia</i>	Bank Swallow	Golondrina collareja	T (Ago-Oct, Mar-May)
<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Cliff Swallow	Golondrina risquera	T (Ago-Oct, Feb-May)
<i>Petrochelidon fulva</i>	Cave Swallow	Golondrina de cuevas	M (Oct-Abr)?
<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow	Golondrina tijereta	M (Ago-May)

FAMILY / FAMILIA: **CERTHIIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Certhia americana</i>	Brown Creeper	Trepador	R

FAMILY / FAMILIA: **TROGLODYTIDAE (19)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Salpinctes obsoletus</i>	Rock Wren	Caserito	R
<i>Microcerculus philomela</i>	Nightingale Wren	Cucarachero oscuro	R
<i>Troglodytes aedon</i>	House Wren	Cucarachero casero	R
<i>Troglodytes rufociliatus</i>	Rufous-browed Wren	Cucarachero ceja rufa	R
<i>Cistothorus platensis</i>	Sedge Wren	Cucarachero pantanero	R
<i>Campylorhynchus zonatus</i>	Band-backed Wren	Cucarachero lomo rayado	R
<i>Campylorhynchus rufinucha</i>	Rufous-naped Wren	Cucarachero nuca rufa	R
<i>Uropsila leucogastra</i>	White-bellied Wren	Cucarachero panza blanca	R
<i>Pheugopedius atrogularis</i>	Black-throated Wren	Cucarachero cuello negro	R
<i>Pheugopedius maculipectus</i>	Spot-breasted Wren	Cucarachero empedrado	R
<i>Thryophilus rufalbus</i>	Rufous-and-white Wren	Cucarachero rufo y blanco	R
<i>Thryophilus pleurostictus</i>	Banded Wren	Cucarachero lado rayado	R
<i>Thryothorus ludovicianus</i>	Carolina Wren	Cucarachero ceja blanca	R?
<i>Cantorchilus thoracicus</i>	Stripe-breasted Wren	Cucarachero pecho rayado	R
<i>Cantorchilus modestus</i>	Plain Wren	Cucarachero modesto	R
<i>Cantorchilus modestus</i>	Bay Wren	Cucarachero ribereño	R?, H
<i>Henicorhina leucosticta</i>	White-breasted Wood-Wren	Cucarachero pecho blanco	R
<i>Henicorhina leucophrys</i>	Gray-breasted Wood-Wren	Cucarachero pecho gris	R

<i>Cyphorhinus phaeocephalus</i>	Song Wren	Cucarachero cantor	R	
----------------------------------	-----------	--------------------	---	--

FAMILY / FAMILIA: **POLIOPTILIDAE (5)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Ramphocaenus melanurus</i>	Long-billed Gnatwren	Monjita picuda	R	
<i>Polioptila caerulea</i>	Blue-gray Gnatcatcher	Monjita azuleja	M (Sep-Abr)	
<i>Polioptila albiloris</i>	White-lored Gnatcatcher	Monjita común	R	
<i>Polioptila plumbea</i>	Tropical Gnatcatcher	Monjita grisácea	R	
<i>Polioptila schistaceigula</i>	Slate-throated Gnatcatcher	Monjita pizarra	R?, H	

FAMILY / FAMILIA: **CINCLIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Cinclus mexicanus</i>	American Dipper	Mirlo acuático cenizo	R	

FAMILY / FAMILIA: **TURDIDAE (18)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Sialia sialis</i>	Eastern Bluebird	Pájaro azul	R	
<i>Myadestes occidentalis</i>	Brown-backed Solitaire	Jilguero espalda café	R	
<i>Myadestes unicolor</i>	Slate-colored Solitaire	Jilguero común	R	
<i>Catharus aurantiirostris</i>	Orange-billed Nightingale-Thrush	Zorzal pico anaranjado	R	
<i>Catharus frantzii</i>	Ruddy-capped Nightingale-Thrush	Zorzal copa rufa	R	
<i>Catharus mexicanus</i>	Black-headed Nightingale-Thrush	Zorzal cabeza negra	R	
<i>Catharus dryas</i>	Spotted Nightingale-Thrush	Zorzal manchado	R	

<i>Catharus fuscescens</i>	Veery	Zorzal lomo rojizo	T (Sep-Oct, Abr-May)	
<i>Catharus minimus</i>	Gray-cheeked Thrush	Zorzal cachete gris	T (Sep-Nov, Abr-May)	
<i>Catharus ustulatus</i>	Swainson's Thrush	Zorzal de anteojos	M (Sep-May)	
<i>Catharus guttatus</i>	Hermit Thrush	Zorzal cola rojiza	A	
<i>Hylocichla mustelina</i>	Wood Thrush	Zorzal pecho manchado	M (Ago-Abr)	
<i>Turdus infuscatus</i>	Black Thrush	Zorzal negro	R	
<i>Turdus plebejus</i>	Mountain Thrush	Zorzal montés	R	
<i>Turdus grayi</i>	Clay-colored Thrush	Zorzal común	R	
<i>Turdus plumbeus</i>	Red-legged Thrush	Zorzal pata roja	R?, E?	
<i>Turdus assimilis</i>	White-throated Thrush	Zorzal cuello blanco	R	
<i>Turdus rufigtorques</i>	Rufous-collared Robin	Zorzal cuello rojizo	R	

FAMILY / FAMILIA: **MIMIDAE (5)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Dumetella carolinensis</i>	Gray Catbird	Pájaro gato gris	M (Sep-May)	
<i>Melanoptila glabrirostris</i>	Black Catbird	Pájaro gato negro	R?	
<i>Mimus gilvus</i>	Tropical Mockingbird	Sinsonte común	R	
<i>Mimus polyglottos</i>	Northern Mockingbird	Sinsonte ala blanca	A	
<i>Melanotis hypoleucus</i>	Blue-and-white Mockingbird	Sinsonte azul y blanco	R	

FAMILY / FAMILIA: **MOTACILLIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Anthus rubescens</i>	American Pipit	Bisbita americana	V (Nov-Feb)?	

FAMILY / FAMILIA: **BOMBYCILLIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Bombycilla cedrorum</i>	Cedar Waxwing	Ala de cera	M (Ago-Jun)

FAMILY / FAMILIA: **PEUCEDRAMIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Peucedramus taeniatus</i>	Olive Warbler	Chipe olivo	R

FAMILY / FAMILIA: **PARULIDAE (54)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Seiurus aurocapilla</i>	Ovenbird	Chipe pecho manchado	M (Ago-May)
<i>Helmitheros vermivorum</i>	Worm-eating Warbler	Chipe cabeza rayada	M (Ago-Abr)
<i>Parkesia motacilla</i>	Louisiana Waterthrush	Chipe acuático ceja blanca	M (Jul-Abr)
<i>Parkesia noveboracensis</i>	Northern Waterthrush	Chipe acuático ceja café	M (Ago-May)
<i>Vermivora cyanoptera</i>	Blue-winged Warbler	Chipe ala azul	M (Sep-Abr)
<i>Vermivora chrysoptera</i>	Golden-winged Warbler	Chipe ala amarilla	M (Sep-May)
<i>Mniotilta varia</i>	Black-and-white Warbler	Chipe blanco y negro	M (Jul-May)
<i>Protonotaria citrea</i>	Prothonotary Warbler	Chipe dorado	M (Jul-Abr)
<i>Limnothlypis swainsonii</i>	Swainson's Warbler	Chipe pantanero	R?
<i>Oreothlypis superciliosa</i>	Crescent-chested Warbler	Parula ceja blanca	R
<i>Oreothlypis peregrina</i>	Tennessee Warbler	Chipe ceja blanca	M (Sep-May)
<i>Oreothlypis celata</i>	Orange-crowned Warbler	Chipe Celato	M, H

<i>Oreothlypis ruficapilla</i>	Nashville Warbler	Chipe cabeza gris	M (Ago-May)	
<i>Geothlypis poliocephala</i>	Gray-crowned Yellowthroat	Chipe corona gris	R	
<i>Geothlypis tolmiei</i>	MacGillivray's Warbler	Chipe verdoso cabeza gris	M (Ago-May)	
<i>Geothlypis philadelphia</i>	Mourning Warbler	Chipe enlutado	T (Sep-Oct, Abr-May)	
<i>Geothlypis formosa</i>	Kentucky Warbler	Chipe de anteojos	M (Ago-Abr)	
<i>Geothlypis semiflava</i>	Olive-crowned Yellowthroat	Chipe corona olivácea	R	
<i>Geothlypis trichas</i>	Common Yellowthroat	Chipe cara negra	M (Ago-May)	
<i>Setophaga citrina</i>	Hooded Warbler	Chipe encapuchado	M (Ago-May)	
<i>Setophaga ruticilla</i>	American Redstart	Chipe negro y anaranjado	M (Ago-May)	
<i>Setophaga tigrina</i>	Cape May Warbler	Chipe cachete rojo	M (Sep-May)	
<i>Setophaga cerulea</i>	Cerulean Warbler	Chipe cerúleo	T (Ago-Oct, Mar-May)	
<i>Setophaga americana</i>	Northern Parula	Parula pecho dorado	M (Ago-Abr)	
<i>Setophaga pitayumi</i>	Tropical Parula	Parula tropical	R	
<i>Setophaga magnolia</i>	Magnolia Warbler	Chipe cola fajeada	M (Sep-May)	
<i>Setophaga castanea</i>	Bay-breasted Warbler	Chipe pecho castaño	T (Sep-Nov, Abr-May)	
<i>Setophaga fusca</i>	Blackburnian Warbler	Chipe cuello anaranjado	T (Ago-Nov, Mar-May)	
<i>Setophaga petechia</i>	Yellow Warbler	Chipe amarillo	R, M (Jul-May)	
<i>Setophaga pensylvanica</i>	Chestnut-sided Warbler	Chipe lado castaño	M (Sep-May)	
<i>Setophaga striata</i>	Blackpoll Warbler	Chipe copa negra	T	
<i>Setophaga caerulescens</i>	Black-throated Blue Warbler	Chipe azul y negro	M (Ago-Abr)	

<i>Setophaga palmarum</i>	Palm Warbler	Chipe de palmera	M (Sep-Abr)	
<i>Setophaga pinus</i>	Pine Warbler	Chipe pinero	M	
<i>Setophaga coronata</i>	Yellow-rumped Warbler	Chipe rabadilla amarilla	M (Ago-May)	
<i>Setophaga dominica</i>	Yellow-throated Warbler	Chipe cuello amarillo	M (Jul-Abr)	
<i>Setophaga vitellina</i>	Vitelline Warbler	Chipe de Islas del Cisne	R?	
<i>Setophaga discolor</i>	Prairie Warbler	Chipe sabanero	M (Ago-Abr)	
<i>Setophaga graciae</i>	Grace's Warbler	Chipe ceja amarilla	R	
<i>Setophaga townsendi</i>	Townsend's Warbler	Chipe cachete negro	M (Sep-May)	
<i>Setophaga occidentalis</i>	Hermit Warbler	Chipe cara amarilla	M (Ago-May)	
<i>Setophaga chrysoparia</i>	Golden-cheeked Warbler	Chipe cachete dorado	M (Ago-Feb)	
<i>Setophaga virens</i>	Black-throated Green Warbler	Chipe verdoso garganta negra	M (Sep-May)	
<i>Myiothlypis fulvicauda</i>	Buff-rumped Warbler	Chipe ribereño	R	
<i>Basileuterus lachrymosus</i>	Fan-tailed Warbler	Chipe cola de abanico	R	
<i>Basileuterus rufifrons</i>	Rufous-capped Warbler	Chipe copa rufa	R	
<i>Basileuterus belli</i>	Golden-browed Warbler	Chipe ceja dorada	R	
<i>Basileuterus culicivorus</i>	Golden-crowned Warbler	Chipe corona dorada	R	
<i>Cardellina canadensis</i>	Canada Warbler	Chipe collarejo	T (Ago-Oct, Abr-May)	
<i>Cardellina pusilla</i>	Wilson's Warbler	Chipe copa negra	R (Ago-May)	
<i>Cardellina rubrifrons</i>	Red-faced Warbler	Chipe cara roja	M (Ago-Abr)	
<i>Myioborus pictus</i>	Painted Redstart	Chipe pavito ala blanca	R	

<i>Myioborus miniatus</i>	Slate-throated Redstart	Chipe pavito cuello cenizo	R	
<i>Icteria virens</i>	Yellow-breasted Chat	Chipe parlanchín	M (Ago-May)	

FAMILY / FAMILIA: **THRAUPIDAE (31)**

Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Eucometis penicillata</i>	Gray-headed Tanager	Tanagra cabeza gris	R	
<i>Lanio aurantius</i>	Black-throated Shrike-Tanager	Tanagra cuello negro	R	
<i>Lanio leucothorax</i>	White-throated Shrike-Tanager	Tanagra cuello blanco	R	
<i>Tachyphonus luctuosus</i>	White-shouldered Tanager	Tanagra hombro blanco	R	
<i>Tachyphonus delatrii</i>	Tawny-crested Tanager	Tanagra cresta anaranjada	R	
<i>Ramphocelus sanguinolentus</i>	Crimson-collared Tanager	Tanagra collar rojo	R	
<i>Ramphocelus passerinii</i>	Passerini's Tanager	Tanagra rabadilla roja	R	
<i>Coereba flaveola</i>	Bananaquit	Banadero	R	
<i>Thraupis episcopus</i>	Blue-gray Tanager	Azulejo	R	
<i>Thraupis abbas</i>	Yellow-winged Tanager	Tanagra ala amarilla	R	
<i>Thraupis palmarum</i>	Palm Tanager	Tanagra palmera	A?, H	
<i>Tangara larvata</i>	Golden-hooded Tanager	Tanagra encapuchada	R	
<i>Tangara lavinia</i>	Rufous-winged Tanager	Tanagra ala rufa	R	
<i>Dacnis cayana</i>	Blue Dacnis	Mielero azul	R	
<i>Chlorophanes spiza</i>	Green Honeycreeper	Mielero verde	R	
<i>Cyanerpes lucidus</i>	Shining Honeycreeper	Mielero brillante	R	
<i>Cyanerpes cyaneus</i>	Red-legged Honeycreeper	Mielero pata roja	R	

<i>Saltator coerulescens</i>	Grayish Saltator	Saltador grisáceo	R	
<i>Saltator maximus</i>	Buff-throated Saltator	Saltador garganta canela	R	
<i>Saltator atriceps</i>	Black-headed Saltator	Saltador cabeza negra	R	
<i>Saltator grossus</i>	Slate-colored Grosbeak	Saltador cenizo	R	
<i>Volatinia jacarina</i>	Blue-black Grassquit	Saltarín azul y negro	R	
<i>Sporophila schistacea</i>	Slate-colored Seedeater	Semillero de bambú	R	
<i>Sporophila corvina</i>	Variable Seedeater	Semillero variable	R	
<i>Sporophila torqueola</i>	White-collared Seedeater	Semillero collarejo	R	
<i>Sporophila minuta</i>	Ruddy-breasted Seedeater	Semillero rojizo	R	
<i>Sporophila funerea</i>	Thick-billed Seed-Finch	Semillero pico grueso	R	
<i>Tiaris olivaceus</i>	Yellow-faced Grassquit	Semillero cara amarilla	R	
<i>Haplospiza rustica</i>	Slaty Finch	Pinzón plomizo	R	
<i>Diglossa baritula</i>	Cinnamon-bellied Flowerpiercer	Pinchaflor	R	
<i>Sicalis luteola</i>	Grassland Yellow-Finch	Pinzón amarillo	R	

FAMILY / FAMILIA: EMBERIZIDAE (17)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Arremon brunneinucha</i>	Chestnut-capped Brush-Finch	Pinzón gorra rufa	R	
<i>Arremon aurantiostris</i>	Orange-billed Sparrow	Pinzón pico anaranjado	R	
<i>Arremonops chloronotus</i>	Green-back Sparrow	Pinzón lomo verde	R	
<i>Arremonops conirostris</i>	Black-striped Sparrow	Pinzón rayas negras	R	

<i>Atlapetes albinucha</i>	White-naped Brush-Finch	Pinzón nuca blanca	R	
<i>Aimophila rufescens</i>	Rusty Sparrow	Pinzón rufo	R	
<i>Melospiza leucotis</i>	White-eared Ground-Sparrow	Pinzón oreja blanca	R	
<i>Melospiza bicaricata</i>	Prevost's Ground-Sparrow	Pinzón cara blanca	R	
<i>Peucaea ruficauda</i>	Stripe-headed Sparrow	Pinzón cabeza rayada	R	
<i>Peucaea botterii</i>	Botteri's Sparrow	Pinzón sabanero	R	
<i>Spizella passerina</i>	Chipping Sparrow	Pinzón de ocotal	R	
<i>Chondestes grammacus</i>	Lark Sparrow	Pinzón arlequín	A	
<i>Passerculus sandwichensis</i>	Savannah Sparrow	Pinzón zanjero	M? (Dic-Feb)?	
<i>Ammodramus savannarum</i>	Grasshopper Sparrow	Pinzón chapulín	R	
<i>Melospiza lincolni</i>	Lincoln's Sparrow	Pinzón de Lincoln	M (Oct-May)	
<i>Zonotrichia capensis</i>	Rufous-collared Sparrow	Pinzón collarejo	R	
<i>Chlorospingus flavopectus</i>	Common Chlorospingus	Tanagra montés	R	

FAMILY / FAMILIA: **CARDINALIDAE (20)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Piranga flava</i>	Hepatic Tanager	Tanagra de ocotal	R	
<i>Piranga rubra</i>	Summer Tanager	Tanagra roja	M (Ago-Abr)	
<i>Piranga olivacea</i>	Scarlet Tanager	Tanagra roja ala negra	T (Sep-Oct, Mar-May)	
<i>Piranga ludoviciana</i>	Western Tanager	Tanagra amarilla cabeza roja	M (Sep-May)	
<i>Piranga bidentata</i>	Flame-colored Tanager	Tanagra rojiza	R	

<i>Piranga leucoptera</i>	White-winged Tanager	Tanagra ala blanca	R	
<i>Habia rubica</i>	Red-crowned Ant-Tanager	Tanagra corona roja	R	
<i>Habia fuscicauda</i>	Red-throated Ant-Tanager	Tanagra cuello rojo	R	
<i>Chlorothraupis carmioli</i>	Carmioli's Tanager	Tanagra amarillenta	R	
<i>Caryothraustes polioaster</i>	Black-faced Grosbeak	Pico grueso cara negra	R	
<i>Cardinalis cardinalis</i>	Northern Cardinal	Cardenal	R?,T	
<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Rose-breasted Grosbeak	Pico grueso pecho rosado	M (Oct-May)	
<i>Pheucticus melanocephalus</i>	Black-headed Grosbeak	Pico grueso cabeza negra	V	
<i>Amaurospiza concolor</i>	Blue Seedeater	Semillero azul	R	
<i>Cyanocompsa cyanoides</i>	Blue-black Grosbeak	Pico grueso azul y negro	R	
<i>Cyanocompsa parellina</i>	Blue Bunting	Escribano azul	R	
<i>Passerina caerulea</i>	Blue Grosbeak	Pico grueso azul	R, M (Sep-May)	
<i>Passerina cyanea</i>	Indigo Bunting	Escribano indigo	M (Sep-May)	
<i>Passerina ciris</i>	Painted Bunting	Siete colores	M (Sep-May)	
<i>Spiza americana</i>	Dickcissel	Arrocero	M (Ago-May)	

FAMILY / FAMILIA: **ICTERIDAE (21)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Bobolink	Tordo arrocero	T (Oct-Nov, Abr-Jun)	
<i>Agelaius phoeniceus</i>	Red-winged Blackbird	Sargento	R,V?	
<i>Sturnella magna</i>	Eastern Meadowlark	Pradero	R	
<i>Dives dives</i>	Melodious Blackbird	Huachir	R	
<i>Quiscalus mexicanus</i>	Great-tailed Grackle	Zanate	R	

<i>Molothrus aeneus</i>	Bronzed Cowbird	Tordo común	R	
<i>Molothrus oryzivorus</i>	Giant Cowbird	Tordo grande	R	
<i>Icterus wagleri</i>	Black-vented Oriole	Chorcha vientre negro	R	
<i>Icterus prothemelas</i>	Black-cowled Oriole	Chorcha capucha negra	R	
<i>Icterus spurius</i>	Orchard Oriole	Chorcha rojiza	M (Jul-Mar)	
<i>Icterus chrysater</i>	Yellow-backed Oriole	Chorcha espalda amarilla	R	
<i>Icterus mesomelas</i>	Yellow-tailed Oriole	Chorcha cola amarilla	R	
<i>Icterus pustulatus</i>	Streak-backed Oriole	Chorcha espalda rayada	R	
<i>Icterus pectoralis</i>	Spot-breasted Oriole	Chorcha pecho manchado	R	
<i>Icterus gularis</i>	Altamira Oriole	Chorcha garganta negra	R	
<i>Icterus galbula</i>	Baltimore Oriole	Chorcha cabeza negra	M (Ago-May)	
<i>Icterus maculialatus</i>	Bar-winged Oriole	Chorcha ala rayada	R?	
<i>Amblycercus holosericeus</i>	Yellow-billed Cacique	Cacique pico amarillo	R	
<i>Cacicus uropygialis</i>	Scarlet-rumped Cacique	Cacique rabadilla roja	R	
<i>Psarocolius wagleri</i>	Chestnut-headed Oropendola	Urupa cabeza café	R	
<i>Psarocolius montezuma</i>	Montezuma Oropendola	Urupa común	R	

FAMILY / FAMILIA FRINGILLIDAE (11)

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado	
<i>Euphonia affinis</i>	Scrub Euphonia	Fruterito común	R	
<i>Euphonia luteicapilla</i>	Yellow-crowned Euphonia	Fruterito corona amarilla	R	

<i>Euphonia hirundinacea</i>	Yellow-throated Euphonia	Fruterito cuello amarillo	R	
<i>Euphonia elegantissima</i>	Elegant Euphonia	Fruterito elegante	R	
<i>Euphonia gouldi</i>	Olive-backed Euphonia	Fruterito oliváceo	R	
<i>Euphonia minuta</i>	White-vented Euphonia	Fruterito vientre blanco	R	
<i>Chlorophonia occipitalis</i>	Blue-crowned Chlorophonia	Fruterito verde corona celeste	R	
<i>Loxia curvirostra</i>	Red Crossbill	Pico torcido	R	
<i>Spinus notatus</i>	Black-headed Siskin	Pinzón cabeza negra	R	
<i>Spinus psaltria</i>	Lesser Goldfinch	Pinzón pequeño	R	
<i>Coccothraustes abeillei</i>	Hooded Grosbeak	Pico grueso encapuchado	R?	

FAMILY / FAMILIA: **PASSERIDAE (1)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Passer domesticus</i>	House Sparrow	Gorrión casero	R, I

FAMILY / FAMILIA: **ESTRILDIDAE (2)**

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Status Estado
<i>Lonchura malacca</i>	Tricolored Munia	Munia tricolor	R?, I
<i>Lonchura punctulata</i>	Scaly-breasted Munia	Munia empedrada	R?, I

SOBRE EL LISTADO

La nomenclatura taxonómica del presente listado se basa en: *The A.O.U. Checklist of North American birds – Seventh Edition* y los sucesivos suplementos de actualización hasta el año 2015, el cual fue cotejado con otras publicaciones como *The eBird/Clements checklist of birds of the world: Version 6.8*, para más información ver la referencia bibliográfica.

Algunos autores separan varias especies residentes en Honduras en dos o más especies de aves, es muy probable que en el futuro estas sean aceptadas como nuevas especies por el Comité de nomenclatura de la A. O. U. Los cuales son presentados a continuación:

ABOUT THE CHECKLIST

The taxonomic classification of this list is based on: *The AOU Checklist of North American birds - Seventh Edition* and subsequent supplements to the 2015 update, which was cross-checked with other publications like *The eBird/Clements Checklist of Birds of the World: Version 6.8*, for more information see the reference.

Some authors separate several resident species in Honduras in two or more species of birds, it is likely that in the future such as new species are accepted by the Nomenclature Committee of the AOU which are presented below:

FAMILY / FAMILIA: **ACCIPITRIDAE**

Species / Especie: *Accipiter striatus* (Sharp-shinned Hawk / Gavilán azul cola cuadrada)*

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Estatus Estado	
<i>A. striatus</i>	Sharp-shinned Hawk	Gavilán azul cola cuadrada	M (Oct-Abr)	
<i>A. (striatus) chianogaster</i>	White-breasted Hawk	Gavilán Pecho Blanco	R	

FAMILY / FAMILIA: **TROCHILIDAE**

Species / Especie: *Chlorostilbon canivetii* (Canivet's Emerald / Colibrí tijerilla esmeralda)*

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Estatus Estado
<i>C. canivetii</i>	Canivet's Emerald	Colibrí tijerilla esmeralda	R, Bay Island Only
<i>C. (Canivetii)salvini</i>	Salvin's Emerald	Colibrí tijerilla de Salvin	R, Main land

FAMILY / FAMILIA: **FORMICARIIDAE**

Species / Especie: *Formicarius analis* (Black-faced Antthrush / Gallito montés cara negra)*

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Estatus Estado
<i>F. analis</i>	Black-faced Antthrush	Gallito montés cara negra	R,
<i>F. (analis)moniliger</i>	Mexican Antthrush	Gallito montés mexicano	R

FAMILY / FAMILIA: **PARULIDAE**

Species / Especie: *Setophaga petechia* (Yellow Warbler / Chipe amarillo)*

Scientific Name Nombre científico	English Common Name	Nombre en Español	Estatus Estado
<i>S. petechia</i>	Yellow Warbler	Chipe amarillo	M
<i>S. (petechia) xanthotera</i>	Mangrove (Yellow) Warbler	Chipe Manglero	R

*For more information / para más información: Howell & Webb 1995 and Gallardo, 2015

REFERENCES / REFERENCIAS

Bonta M. & D. Anderson. 2002. *Birding Honduras. A Check List and Guide*. EcoArte. S. de R.L. 186 pp. Tegucigalpa M.D.C.

Chesser, R.T., R.C. Banks, F.K. Barker, C. Cicero, J.L. Dunn, A.W. Kratter, I.J. Lovette, A.G. Navarro-Sigüenza, P.C. Rasmussen, J.V. Rensen, J.D. Rising, D.F. Stotz & K. Winker. 2015. *Fifty-Sixth Supplement to the American Ornithologist' Union Check-List of North American Birds*. The Auk 132(3):748-764

Clements, J. F., T. S. Schulenberg, M. J. Iliff, B. L. Sullivan, C. L. Wood & D. Roberson. 2013. *The eBird/Clements checklist of birds of the world: Version 6.8*

Dickey, D. & A. J. van Rossem. 1938. *The Birds of El Salvador*. Zoological Series. Field Museum of Natural History. Chicago.

Gallardo, Robert J. 2014. *Guide to the birds of Honduras*. Mountain Game Tours.

Garrigues R. & R. Dean. 2007. *The Birds of Costa Rica. A Field Guide*. Zona Tropical Publication

Howell S. & S. Webb. 1995. *A Guide to the Birds of Mexico and Northern Central America*. Oxford University Press.

Jenner, T., O. Komar & A. Narish. 2007. Noteworthy bird records from the Gulf of Fonseca, Honduras. *Cotinga* 28: 13–20.

Jones, H. L. & D. Gardner. 2004. *Birds of Belize*. University of Texas Press. 317 pp.

Kaufman K. 2011. *Field Guide to Advanced Birding. Understanding what you see and hear*. New York.

Monroe B. Jr. 1968. *A Distributional Survey of the Birds of Honduras*. AOU. Ornithological Monographs N. 7 Washington D.C.

Robbins, C. S., Bruun B. & Zim H.S. 2001. *Birds of North America. A Guide to Field Identification, Revised and Updated*. New York.

Sibley, D. A. 2003. *The Sibley Field Guide to Birds of Western North America*. Alfred A. Knopf, New York.

Stiles F.G. & A.F. Skutch. 2007. *Guía de Aves de Costa Rica. Cuarta Edición*. Instituto Nacional de Biodiversidad

ONLINE REFERENCES / REFERENCIAS EN LÍNEA

<http://www.allaboutbirds.org/Page.aspx?pid=1189>

<http://ebird.org/content/camerica/>



ACERCA DE LA ASOCIACIÓN HONDUREÑA DE ORNITOLOGÍA

La Asociación Hondureña de Ornitología (ASHO) es una organización sin fines de lucro formada en Julio de 2010 por un grupo de personas conscientes del estado de los recursos naturales y su degradación constante con el paso de los años y por consecuente la amenaza hacia las poblaciones de aves en Honduras. Por tanto los miembros de la ASHO decidieron que la organización centrará sus esfuerzos en cuatro áreas principales:

Conservación de especies

Promoción de la industria de la observación de las aves

Investigación científica

Educación ambiental

El enfoque de cada uno de los programas será de proteger las más de 750 especies que han sido reportadas en Honduras. Estamos determinados a ser la voz oficial de nuestros amigos emplumados y decididos a involucrar a nuestras comunidades para que se beneficien de manera conjunta con las aves.

Sea parte de nuestros esfuerzos para conservar las aves y sus hábitats.

www.avesdehonduras.org



ABOUT THE HONDURAN ASSOCIATION OF ORNITHOLOGY

The Honduran Association of Ornithology (ASHO) is a nonprofit organization formed in July 2010 by a group of people aware of the state of natural resources and their constant degradation over the years and the consequent threat to populations of birds in Honduras. Therefore ASHO members decided that the organization will focus on four main areas:

Species Conservation

Promotion of the birdwatching industry

Scientific Research

Environmental Education

The focus of each of the programs will be to protect more than 750 species that have been reported in Honduras. We are determined to be the official voice of our feathered friends and resolute to involve our communities so they benefit together with the birds.

Be part of our efforts to conserve birds and their habitats.

www.avesdehonduras.org





HONDURAS
BIRDING PARADISE
Checklist

www.avesdehonduras.org



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

ProParque

ASHO  *Asociación
Hondureña de
Ornitología*